

WOODSTAR

wg 8

Art.-Nr. 390 3201 000

D

Nassschleifmaschine
Original-Anleitung



09-2009

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Шмиргел със заточващ апарат wg 8

CE

Art.-Nr. 390 3201 001



Само за страни от Европейският съюз.

Не изхвърляйте отпадъците от ел.уреди с битовите отпадъци.

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕС – касаеща отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното приложение в съответствие с местните закони – електрическите уреди, които са достигнали своето пределно време за използване, трябва да се събират отделно и да се изхвърлят на съответните пригодени за това места за рециклиране.

Производител:

Woodster GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Уважаеми клиенти,

желаем ви приятна и успешна работа с вашата нова машина от серията WOODSTAR.

Съгласно приложимия закон за отговорност за качеството на продуктите производителят на това устройство не носи отговорност за щети, които са породени от или във връзка с това устройство в случай на:

- неправилно боравене;
- неспазване на инструкциите за работа;
- ремонт, извършен от трети неупълномощени лица;
- инсталация и смяна на неоригинални резервни части;
- неправилна употреба;
- повреда на електрическата система поради неспазване на електрическите спецификации и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113.

Препоръки:

Прочетете целия текст на инструкциите за работа, преди да сглобите и да започнете работа с устройството.

Тези инструкции за работа имат за цел да ви улеснят и да ви запознаят с устройството и как да го използвате по предназначение и да се възползвате от максималния му капацитет и възможности.

Инструкциите за работа съдържат важни бележки за това как да работите безопасно, правилно и икономично с вашата машина и как да избягвате опасности, как да спестявате разходи за ремонт, как да намалите времето на престой и как да увеличите надеждността и годността на машината.

Освен инструкциите за безопасност трябва винаги да спазвате и приложимите разпоредби на вашата страна по отношение на работата с машината.

Поставете инструкциите за работа в чиста папка, за да ги предпазите от мръсотия и влага, и ги съхранявайте близо до машината. Инструкциите трябва да бъдат прочетени и внимателно спазвани от всеки оператор преди започване на работа. Само лица, които са обучени в използването на машината и които са информирани за свързаните опасности и рискове, имат право да използват машината. Трябва да се спазва и минималната възраст за работа.

Освен бележките за безопасност в настоящите инструкции за работа и специалните разпоредби на вашата страна трябва да спазвате и общоприетите технически правила за работа с дървообработващи машини.

Общи бележки

- Когато разопаковате устройството, проверете всички части за повреди от транспортирането. В случай на оплаквания доставчикът трябва да бъде незабавно уведомен;
- Проверете доставката за цялостност;
- Прочетете инструкциите за работа, за да се запознаете с устройството, преди да започнете да го използвате;
- Използвайте само оригинални части на Woodstar за аксесоари, както и за износващи се и резервни части. Резервни части можете да намерите при вашия специализиран търговски представител;
- Посочете номерата на частите, както и вида и годината на производство на устройството във вашите поръчки.
-

wg 8

Окомплектовка	Шлифовъчен камък Универсална дръжка Абразивна паста Уред за ъгли 200 Кожен наточващ диск Инструкции за работа Уред/приспособление 60
Технически данни:	
Размери Д*В*Ш в мм.	348*285*270
Опора ф мм.	12
Шлифовъчен камък ф мм.	200/12*40
Скорост на празен ход на шлифовъчния камък 1/мин	120
Скорост на рязане м/сек.	1,2
Тегло в кг.	12,2
Задвижване:	
Двигател V	220- 240
Входна мощност P1, kW	120
Изходна мощност P2, kW	60
Скорост на двигателя(обороти) 1/мин.	1450
Режим на работа	CS6 40%
Номинален ток, A	0,6

Подлежи на технически промени!



В тези инструкции за работа сме маркирали местата, които са свързани с вашата безопасност, с този знак.

Обучение на оператора

- Раздайте инструкциите за безопасност на всички лица, които ще работят с машината;
- Операторът трябва да е поне на 18 години. Лицата, които се обучават, трябва да са поне на 16 години като им е разрешено да използват машината само под надзор;
- Операторите на машината не трябва да се разсейват;
- Не допускайте деца до машината, ако е свързана към електрическата мрежа;
- Винаги носете добре прилепнали дрехи. Свалете бижута, пръстени и часовници;
- Спазвайте всички инструкции за безопасност и предупреждения на машината и ги поддържайте в четливо състояние;
- Бъдете внимателни, когато използвате машината: въртящият се шлифовъчен инструмент може да причини наранявания на пръсти и ръце.

Стабилност

- Машината трябва да бъде инсталирана върху здрава основа с достатъчна стабилност;
- Работното място трябва да е достатъчно осветено.

Свързване на машината към електрическата мрежа

- Проверете кабелите. Не използвайте дефектни кабели. Вижте „електрическо съединение“;
- Внимавайте за посоката на въртене на двигателя и инструментите. Вижте „електрическо съединение“;
- Инсталациите, ремонтите и работата по поддръжка във връзка с електрическата мрежа трябва да се извършват само от специалисти;
- Изключете машината, преди да ремонтирате дадени повреди. Изключете от контакта;
- Изключете двигателя, когато напускате работното място. Изключете от контакта;
- Изключете машината от всякакво външно захранване, ако я премествате на друго място. Свържете машината към електрическата мрежа, преди да я включите отново.

Настройка и регулиране на машината

- Настройки, измервания и почиствания се извършват само при изключен двигател. Изключете от контакта и изчакайте, докато въртящите се инструменти останат неподвижни;
- Всички защитни устройства трябва незабавно да се инсталират, след като ремонтът и поддръжката са завършени.



Правилна употреба

- Шлифовъчната машина е предназначена за шлифване на стомана с помощта на предложения инструмент (без твърди сплави);
- Машината отговаря на текущата валидна директива за машини на ЕС;
- Машината е предназначена за работа на една смяна като операционният коефициент е **S6/40 %**.

- Спазвайте всички инструкции за безопасност и предупреждения на устройството;
- Всички инструкции за безопасност и предупреждения на машината винаги трябва да са в четливо състояние;
- Използвайте машината, само ако е в технически изправно състояние. Имайте предвид предназначението, безопасността и опасностите и спазвайте инструкциите за работа! Незабавно поправете (или давайте на поправка) повреди, които могат да окажат влияние на безопасността;
- Инструкциите за безопасност, работа и поддръжка и размерите, установени в спецификациите, трябва да се спазват;
- Приложимите разпоредби за предотвратяване на злополуки и други общоприети правила за безопасност трябва да се спазват;
- Машината може да се използва, поддържа или ремонтира от обучени лица, които са наясно с машината и са информирани за опасностите. Неупълномощените модификации на машината изключват отговорността на производителя за щети, породени от такива модификации;
- Машината може да се използва само с оригинални аксесоари и оригинални инструменти на производителя;
- Всякаква друга употреба се счита за нежелателна. Производителят изключва всякаква отговорност за резултатните щети; рискът се поема изцяло от потребителя.

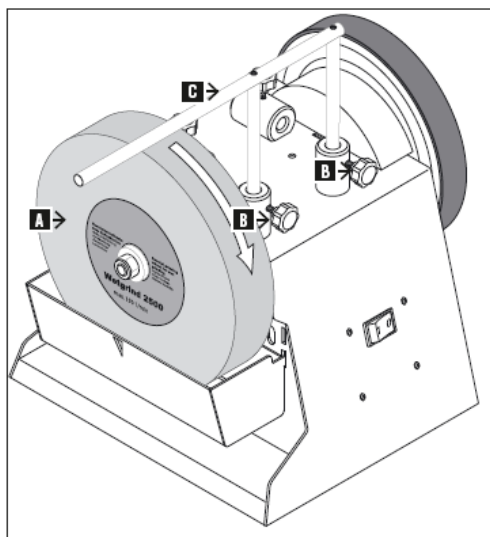
Остатъчни рискове

Машината е произведена с помощта на модерна технология и съгласно признатите правила за безопасност. Въпреки това могат да са налице следните опасности:

- Въртящият се наточващ диск може да причини наранявания на пръсти и ръце;
- Опасност от електрически ток при използване на неподходящи електрически кабели;
- Дори и всички значими правила да са спазени, все пак може да има остатъчни невидими опасности;
- Сведете остатъчните опасности до минимум като спазвате инструкциите за безопасност и предназначението на машината, както и всички инструкции за работа.

Монтаж

Fig. 1



Фиг. 1 – Монтирайте шлифовъчния камък (А) и звездовидните гайки (В) както е показано на илюстрацията, после мушнете в отворите

букси опората (С) и с помощта на гайките затегнете. Съдът с течността поставете отпред закачен в предназначеният място за целта.

Инсталация и регулиране

Шлифовъчната машина трябва да се инсталира в изправено положение върху стабилна и здрава основа с достатъчно осветление.

Машината няма предна или задна страна. Можете да шлифовате по или срещу посоката на въртене.

Свързване към електрическата мрежа

Инсталираният електрически двигател е фабрично свързан и готов за работа. Съединението отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Съединението, направено от потребителя, както и всякакви удължаващи кабели трябва да отговарят на съответните разпоредби.

Дефектни електрически кабели

Често изолационните свойства на кабелите се увреждат. Възможните причини са:

- Надрасквания, ако кабелите минават през прозорци или врати;
- Извивки поради неправилно свързване или кабела;
- Разрези, причинени от настъпване на кабела;
- Изолационни повреди, причинени от дърпане на кабела от контакта;
- Цепнатини, причинени от остаряване на изолацията. Такива дефектни кабели не трябва да се използват и поради изолационните повреди са опасни за живота!

Редовно проверявайте кабелите за повреди. По време на проверка кабелите трябва да са изключени от контакта. Кабелите трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN и клаузите на локалната електрическа компания. Използвайте само кабели с обозначение H 07 RN. Обозначаването на кабела с вида на спецификацията е задължително.

АС двигател

- Захранващото напрежение трябва да е 220 – 240 V/50 Hz;
- Удължителите с дължина до 25 метра трябва да са с минимално сечение от 1.5 мм², а кабелите с дължина над 25 метра трябва да са с минимално сечение от 2.5 мм².
- Електрическата връзка е защитена с максимум 16А.

Свързването и ремонтът на електрическото оборудване трябва да се извършват от електротехник.

Ако имате допълнителни въпроси, посочете следното:

- Производител и вид на двигателя;
- Вид ток на двигателя;
- Данни от табелата за вида на машината;
- Дата за електрическия механизъм за управление.

Ако връщате двигателя, винаги връщайте цялото задвижващо устройство с електрическия механизъм за управление.

Инструкции за работа

Fig. 1

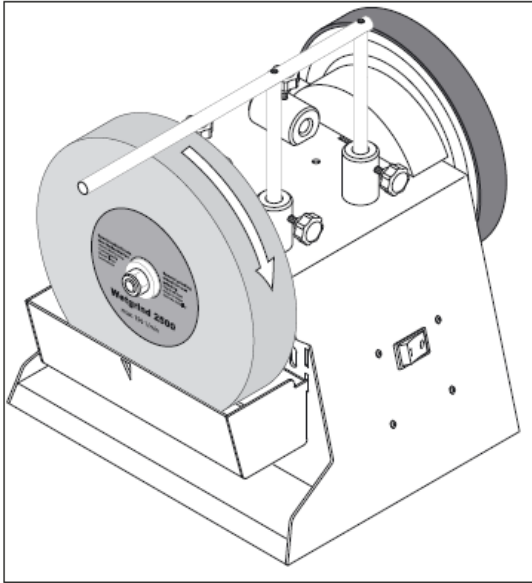
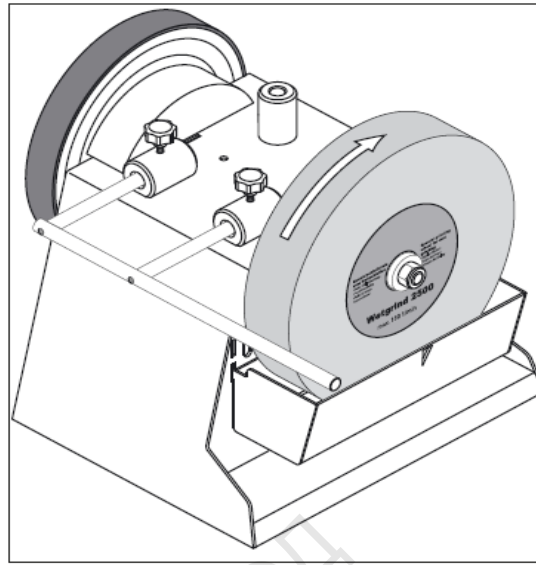


Fig. 2



Посока на шлифване (фиг.1, фиг.2)

Зависи най-вече от изискванията ви за работа по или срещу посоката за шлифване. Ако желаете бързо да отстраните големи количества стомана (например от стари и ръждясали инструменти) или ако желаете да шлифовате груби инструменти като брадви, се препоръчва да работите срещу посоката на шлифване. Ако желаете да шлифовате по-прецизно, препоръчваме да работите по посоката на шлифване. Това се прилага например за изрязване на инструменти и ножове. Имайте предвид, че процесът на шлифване се забавя, ако работите по посока на шлифването.

Преди всяка операция проверявайте дали повърхността на шлифовъчния диск е равномерна. За да направите това, снижете универсалната подпора на диска и завъртете на ръка на 360 градуса. Ако е необходимо, загладете неравния материал с устройството за заглаждане 250.

Машината се доставя с равни повърхности.

Резервоар за вода – фиг.4 и 5

Fig. 4

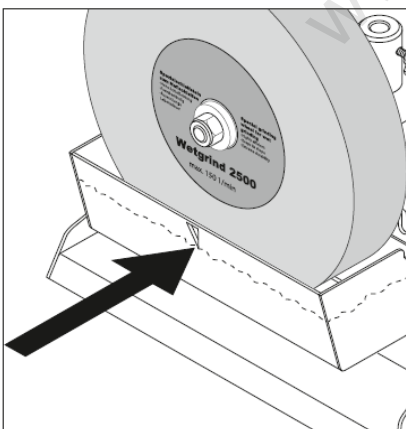
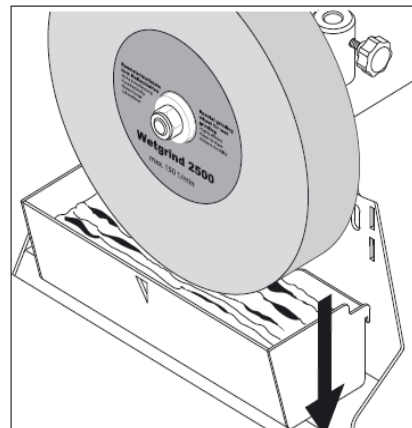


Fig. 5



Напълнете резервоара с вода до маркировката. Шлифовъчният диск се насища с вода. Допълнете вода, ако е необходимо. Не шлифвайте без вода.

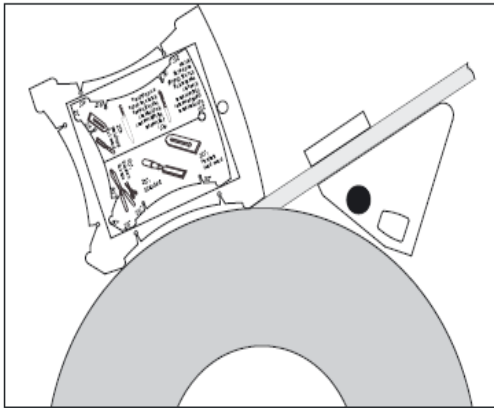
След приключване на процеса на шлифване, снижете резервоара за вода, за да избегнете престояване на шлифовъчния диск във вода за продължителен период от време.

Редовно изпразвайте резервоара за вода. В противен случай частиците стомана се натрупват в резервоара.

Съвет на експертите: утаяването на стоманени частици може да се предотврати като поставите магнит във водата.

Уред за измерване на ъгли. – фиг.6

Fig. 6



Измерете ъгъла на наклона за шлифване като сравните режещия край с резките. След това нагласете определения ъгъл с устройството като промените височината на универсалната подпора. За да направите това, следвайте тези стъпки:

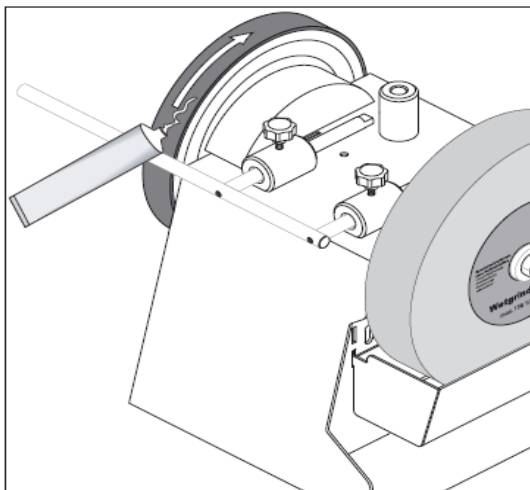
Първо, затегнете инструмента към устройството и поставете устройството в универсалната подпора.

След това поставете уреда за измерване на ъгли с желания ъгъл на върха на инструмента. Регулирайте височината на универсалната подпора по такъв начин, че предният край на уреда за измерване на ъгли огражда равномерно шлифовъчния диск. Уредът за измерване на ъгли винаги трябва да е подравнен с върха на инструмента.

Забележка: Стойностите, отчетени от уреда за измерване на ъгли, са само стандартни стойности. Можете да промените тези стойности според изискванията ви.

Шлифване – фиг. 7

Fig. 7



Съвет на експертите: Новите инструменти имат следи от производствения процес. Можете значително да увеличите годността на инструментите, ако ги шлифвате от двете страни на режещия край преди първото прилагане. Просто шлифвайте задната

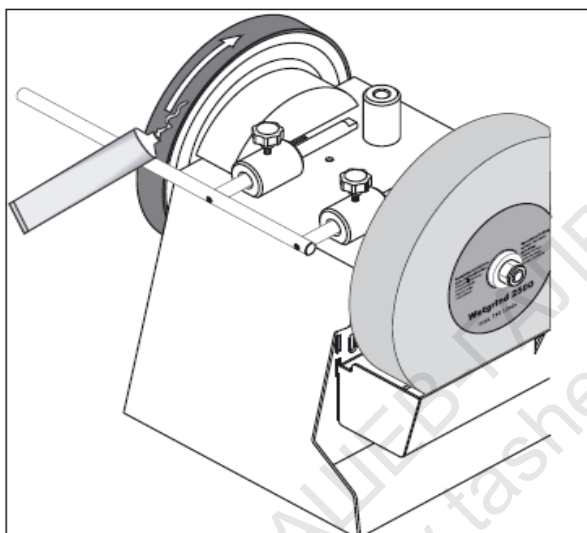
страна на режим на свободно подаване по вертикалата на шлифовъчния диск, а предната страна по следния начин.

След като зададете ъгъла, поставете инструмента, монтиран в устройството, на универсалната поставка, включете двигателя и започнете процеса на шлифоване. Притискайте инструмента равномерно по шлифовъчния камък близо до режещия край и го придвижвайте напред на камъка. Поне половината от ширината на режещия край трябва да докосва шлифовъчния камък във всеки един момент, за да се избегнат повреди на камъка.

За да постигнете по-фини резултати, подгответе камъка с уреда за подготвяне на камъни (SP). Така увеличавате гранулирането от 250 на около 1000. SP е на разположение като аксесоар и можете да си го поръчате при вашия доставчик на WOODSTAR.

Наостряне – фиг.8

Fig. 8



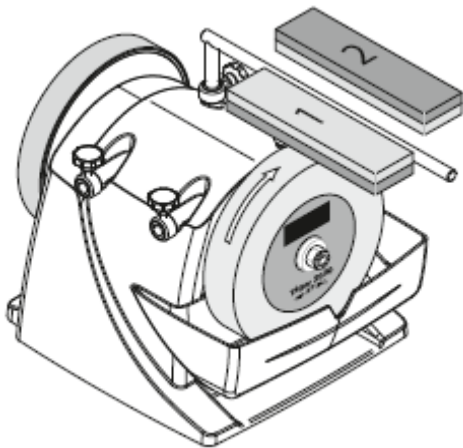
Никога не наостряйте срещу посоката на шлифоване. В противен случай инструментът ще се вреже в кожата.

Импрегнирайте кожата с слабо машинно масло. След това нанесете абразивна паста върху кожата. Включете устройството и разпределете абразивната паста като натискате шлифования инструмент с кръгообразни движения върху диска.

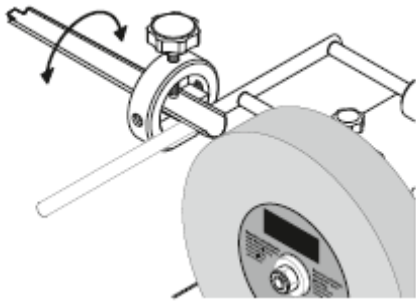
Тези подготовки са достатъчни за пет до десет инструмента. След това започнете отначало с нов пласт машинно масло и нова абразивна паста. Тези мерки увеличават годността на кожата и качеството на инструментите.

Съвет на експертите: можете да работите в режим на свободно подаване за самото заглаждане. Ще постигнете по-прецизни резултати, ако придържате инструмента в устройството в позицията, в която сте шлифовали инструмента.

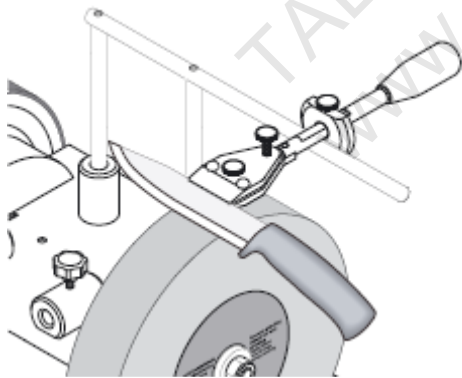
Специални аксесоари



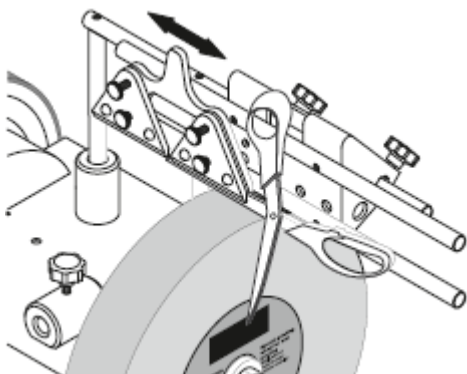
Уред за подготвяне на камъни, номер за поръчка: **8949 0707**
Променете гранулирането на вашия WG 8 за секунди – от 250 на 1000 и обратно.



Устройство за тръби и длета (с 100) 55, номер за поръчка: **8949 0706**
Можете да използвате инструменти с формата на пръст с уникална точност.



Устройство за малки ножове 60, номер за поръчка: 8949 0708
Устройство за големи ножове 120, номер за поръчка: 8949 0709
Така е лесно да работите в кухнята.
Работата става удоволствие!



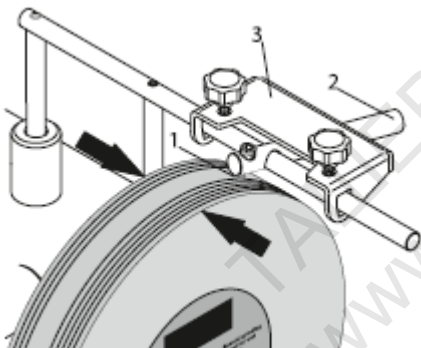
Устройство за ножици (със 100) 160, номер за поръчка: 8949 0710

Вече лесно можете да наточите всякакъв вид ножици – за хартия, тъкани или градинарство.



Устройство за брадви 40, номер за поръчка: 8949 0712

Рязането на дърва за огрев никога не е било толкова бързо – няма нужда от големи машини.

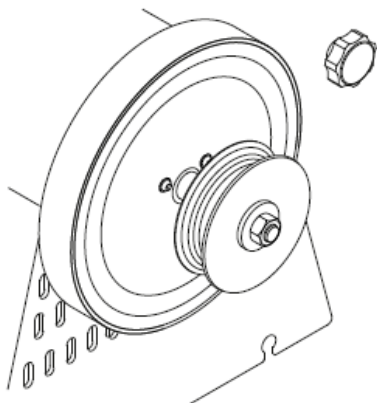


Устройство за изглаждане, номер за поръчка: 8949 0713

Заглаждането става за секунди, а също така можете и да полирате неполиран метал.

Резервен режещ край, номер за поръчка: 8949 0714

За всеки случай.



Кожен наточващ диск, профилиран, номер за поръчка: 8949 0705
За вътрешната страна на инструменти с форма на пръст.

ЕС

Декларация за съответствие

Ние, долуподписаните WOODSTER GMBH., Gunzburger str.69, D – 89335, Ichenhausen, декларираме, че машината описана по – долу с нейната конструкция и дизайн, доставена във версията, която предлагаме – отговаря на изискванията на съответните директиви на Европейския съюз.

В случай на модификация на машината – тази декларация спира да бъде валидна.

Описание на машината: Шмиргел със заточващ апарат WG 8

Тип машина: WG 8

Арт.номер: 390 3201 000

Приложими ЕС директиви:

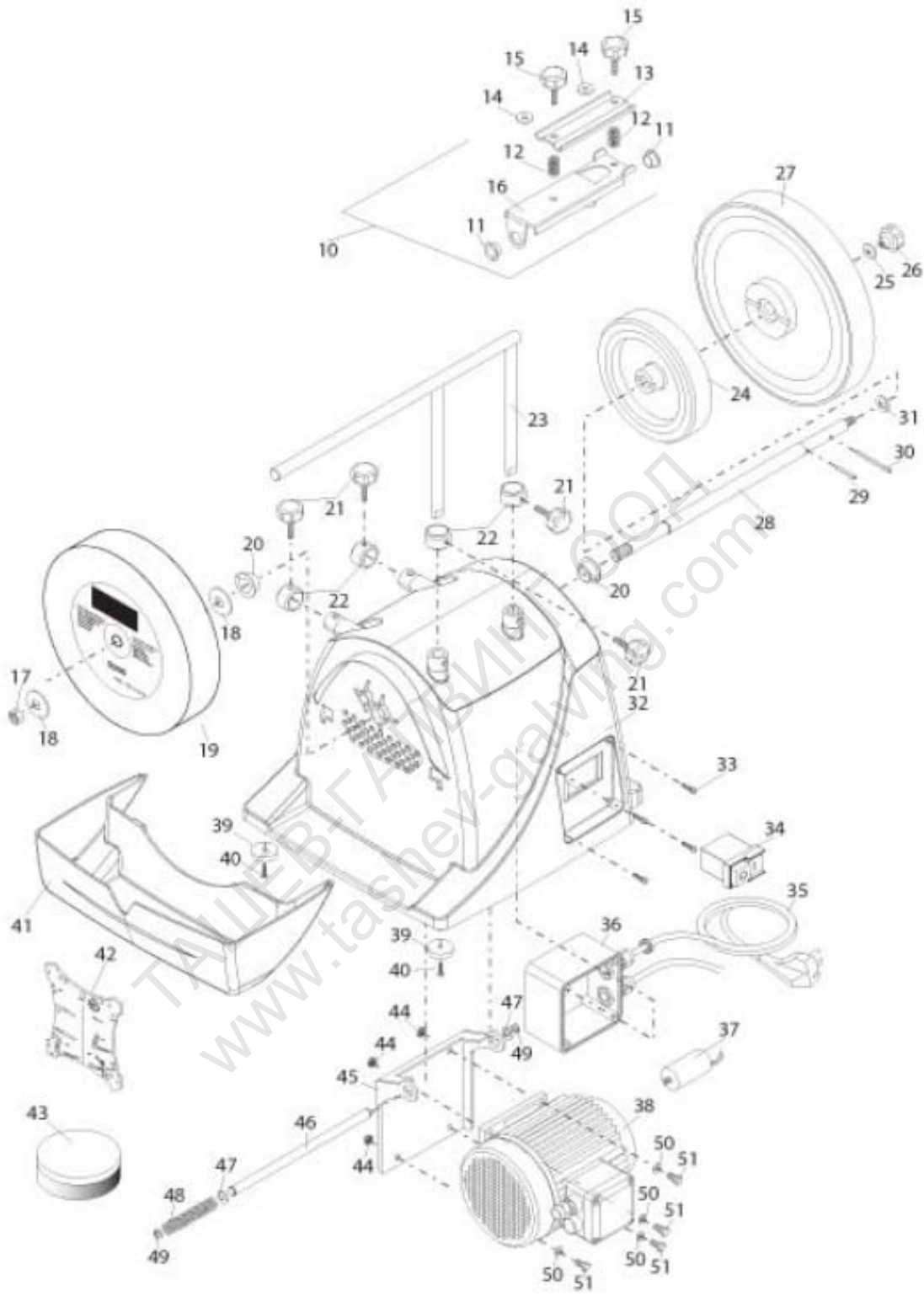
- Директива за машините: 2006/42/ЕС
- Директива за ниското напрежение: 2006/95/ЕС
- Директива за електромагнитното съответствие: 2004/108/ЕС

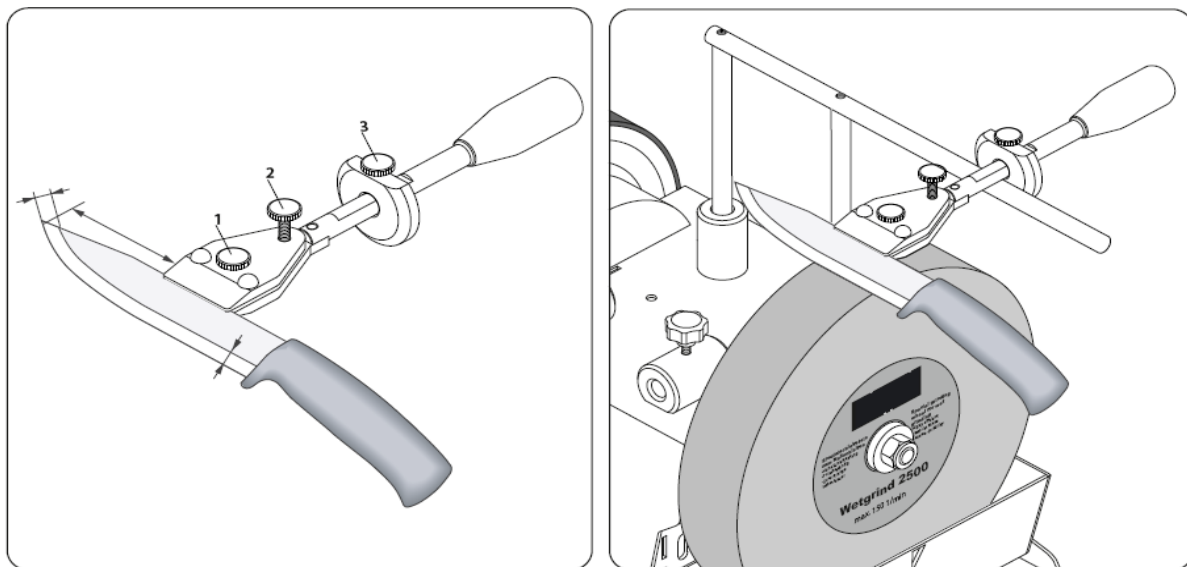
Приложими хармонизирани Европейски стандарти:

IEC 1029-1 (PrEN 61 029-1)

Дата, място: Ichenhausen, 09.09.2009

T. Honigmann - Управляващ директор





Шлайфане с допълнително приспособление 60

Приспособлението 60 е за нож с дължина на режещата част от около 40 – 100 mm и нож за шерване.

Ъгълът на заостряне се затяга заедно с пръстена за регулиране. Приспособлението се състои от държач, стяга с гайка за затягане и регулиращ/центриращ пръстен.

Затягане на ножа:

Главата на челюстите (2) трябва да е напълно отпусната. Ножът се захваща с гайката здраво (1). След това се затяга и гайката на челюстите. Така вече ножът е здраво захванат в стягащото устройство.

Монтира се както е показано на илюстрацията. Fino заточване може да се настройва с пръстена за настройка (3).

За тънки и дълги ножове да се използва приспособлението 120.

Заглаждането става винаги по посока на въртенето.

Гаранция

Установени дефекти могат да се оповестят до 8 дни след получаване на стоката. В противен случай, правата на купувачът да се оплаче за такива дефекти – са невалидни. Ние гарантираме за нашите машини с случаи на правилна употреба, за времето на гаранционния период, в случаите на проблеми свързани с производствени дефекти на материала или на производството. По отношение на части, които не са произведени от нас – ние гарантираме дотолкова, че са доставени от съответните фирми. Разходите за инсталация на нови части се поемат от купувача. Отказ от продажба или намалявания на продажната цена както и др. оплаквания трябва да се изключат.